



సంకులపాత్రి లేవి “గ్రామీ” రహితయి.

അഞ്ചുമേ അവക്കരയപിට പ്രസിദ്ധകർത്താലാം.

කො. 8,089 — 1934 ක්‍රි නොවැම්බර් මස 9 චනි දිනටු සිකුරා.

## Part IV.— ക്രാറ്റേഴ്സ് കാൺവയ.

କୁଳମା ନିରବ୍ଲାଙ୍କିପିଠ ଜାଗିବଣ୍ଟ ଫୋରମିକ ଦୃଷ୍ଟିତି.

1931-க்கு ஒவ்வொரு மாதம் திருவிழாக்கலை அன்பு நடை.

වත් 1934 කුටි ඇපකාලේර මය 11 වෙනි දින කුරුණෑයල් ක්‍රිඩ්ටිච් කේරේ.

ଅ. ନେ. ରେ. ଫାର୍ମସେସଟି,

කුරුණුගල දියුණික්සේකු ආක්ෂ්‍යීත්වී උප ඒජන්සුමා.

(a) මෙම ඉඩම් යැන වික්‍රීදි සහාරුවේ වයඹි දියාවේ  
මෙම ජ්‍යෙෂ්ඨ උපත්ස්‍ය උපත්ස්‍ය සෑවා පෙන්වනු ලබයි.

ପ୍ରକାଶକ

କିମ୍ବା ଶତ ୩୧୨ ରକ୍ତ ପାଇଁ ବିନ୍ଦୁଙ୍ଗାଳୀ

வித்களைய் ஒவ்வொன்று நம் விதிகரம், அ.ர.ப. 1 49 1 28

3	බේකකෙන්නෙම්කරුන	..	0	1	22	
4	අංඩලයෙම්ලැස්න	..	..	7	2	3
5	මල	..	..	9	0	26
6	ඉද්දගක්ම්ලපෙන	..	..	4	3	23
7	දජකෙම්ලැස්න	..	..	5	2	10
8	මාරකෙම්ලැස්න	..	..	8	2	0

98 2 12

1931-এ পুরুষ ক্রিয়াকলাপের মুক্তি।

கிர்வீல்கிரீடி தீவிரம் கண. 922 (கூரூஷாயல்).







1 മലൈന്തന്ത്രക്കുടല് .. ഇൽ സിറിസ്റ്റ് നോ. A 155/H 2. ഒരു—ഉചിതവർക്കാം പായറ്റിക്കുന്നു. .. ഇത്തോടെ (അങ്ങേലിപ്പം ചെയ്യുന്നതിനുശേഷം) 0 1 22.55 —

ଓଲ୍ଡ କଣ୍ଟିଙ୍ମ ନେଁ, A 156/H 1. ଯେ—ଷଷ୍ଠିବର୍ଷରୁ ଓ ଶୁଦ୍ଧିକାରିତାରେ.

5 නල්බැඳෙන වෙනසක, කාරු වි. ඩී. ඩේ. ආමණ පිසින ඇල්ලාගත තිබූ ඇවුරුදෙන් පෙනෙ වයස 0 0 2.47 —  
රික නො. දෙකෙක ඉඩ  
මෙන් කුබල්පක

මෙම ඉඩකිල් ගැන වැඩිහිටුර කාරා ගෘහීත් සෙකුව උප ඒළඟත උස්සන් සේසෙන්ද, ඒවාගේ සිනියම් සර්වීයර් ජාගරුල් දීන්හා නැංවා යෙදු ලබා තුන යුතු ය.

වස්තු 1934 සියලු ගොවැනිවර්ත් මග 30 චන් දින ගොඩැඟී ඉඩවා පිළිබඳ කෙකුමයා රිස්ස උන්නා ජ්‍යෙෂ්ඨ ගේ නියෝග රැකිදිය.

ଅନ୍ୟାନ୍ୟ କିମି ଲୋକଙ୍କିମି ଜାଗରଣରେ ଯୁଦ୍ଧ ହେଲା.

වමි 1876කුටු අවුරුද්දංද හෙතුම් මූල්‍ය වීනේ ආසාප්‍රතිස්ථානයේ හත්වනි විනි වකන්තියේ ප්‍රකාරයට ආණ්ඩුවේ කටුඩාත්‍යකාව, එහෙහි :—පැමුහුලි ලේකින්පිටිටෙනිය යරය පාර රටෙහෙස් ගිලි පිශීස් මෙහි පැන දායක ප්‍රතිස්ථාන ඉඩි ලබා ඇති යදා සූයා කරන තිස්සේ “වමි 1876 නේ ඉඩි ලේකින්පිටි ආසාප්‍රතිස්ථානයේ” යටෙනි කාණ්ඩයේ කරන්නේ ප්‍රකාරයට උදාමානන විය යුතුයේ හෝ තිස්සා තුවර මටි ආසා ගැනීම් තුළ ඒ නීති :—

କିନ୍ତୁ ଏହାରେ A. 415. ଅଲି—ପାଞ୍ଚଟିଲେ କିମ୍ବା ଦିଲେ ଏହାରେ

ବ୍ୟା. ଉଚିତ ହାତ. ଫଂଡ଼ିକ୍ ଆଦିକି କମିଶନଙ୍କା. ଲିଙ୍ଗ, ଆ. ରୁ. ପ. 2 ମେଲ୍‌ପ୍ରୟୋଗବ୍ୟକ୍ତି .. ପେନ୍‌ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଏହି କର୍ତ୍ତାଙ୍କ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ପାଇଁ କେ. ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ପ୍ରେସ୍, କେ. ମରିଯୁ, ପ୍ରେସ୍, ଡାକାଦ 0 0 10.2

ପ୍ରାଚୀନ ମହିଳା ଏଥି କାହାରେ ବିଶିଷ୍ଟ ।

4 සුදුසුවන්නක	..	කුපුරු සෙක් පුන් ගැලු ඉංග්‍රීසුවන්න ආලා. ඩො. ප්‍රියා සෑරුත් පොය,	0	0	0
5 ගල්පේදහස්සාවන්න	පළාත්වල 7 කින් පුන් පෙළා ඉංග්‍රීසුවන්න ..	බ්‍රිතාන් ප්‍රජාත්ව්‍ය ගැල්පේදහස්සා ..	0	0	11.1

ඉහායකි අඩවිල්ලට ඇතිවිට්සිකුම් ආර්ථික පූර්ව මෙන්ම හැඳුනුම නොගෙයාත් තුළුන් වෙනුවට කිරීතරණ අන වත් 1934ක්ද දෙපාලිකර මින් 14-වන් දින පරිවර්තා 10ක් කොළඹට මෙම ක්‍රියාවලි මා ඉදිරිපිටව පැමින ඒ කොළඹ අන් දෙම් අඩවිවා, සිකුම් ඩික්සුවා, යහා මෙම අඩවි වෙනුවට ඉදිරිපිට පැමින මුදල් සිංහල එට ඇඟින් දැනගැනීම් පූර්වී.

වංශ 1934 කුදා ගෙනුවූ මූලිකරීම මක රුහුවයි දින  
උකාලුම් කුවිළුවියේදීය.

වම් 1876ක්වූ අඩිරුදේක්ද නොමිටර වානි ආසුපත්‍රයෙන් යැන්වෙනි විය තේතින් ප්‍රකාරයට, ආසුම්ල කටවුනුවකට, දේහති—අකෘතිවීප්පාල මයාදුලේ යැන්වෙන හැකුවක්ගේ ගොවනය ඇදීම පහ ඊටිව මින් ඉඩරුකරුනීම පිණිස මෙහි ප්‍රයා සඳහන්වීන උරුම ලබාදානීම සඳහා තුළුකරුණ පිශිස “වම් 1876දේ ඉඩම් ලබාදානීමේ ආසුපත්‍රයේ” හැවෙනි කාණිලයේ කරත්තෙහි ප්‍රකාරයට උරුම් ගැනුවන්සේයෙන් සිද්ධාකාර මට අනු ලැබී තිබා, ඒ ඉඩම්හාම් :—

සිනියමේ නො. A 517. යම—වෙජ්පත් කුලම්.  
 නො. ඉඩක් නම. ඇස්දම. ඇස්තික් නම. මිනා, අ.රු.ව.  
 2 මිල්ල-කාම්පි කුලම් සිව්වූ මිල්ල, ඔරියල් සිව්වූ මිල්ල-කාම්පි සාය්යි, ව 2 1 1-1  
 බිඟ පැහැදිලි විශ්වාස පැහැදිලි විශ්වාස විශ්වාස විශ්වාස

ମାତ୍ର 1934ଙ୍କୁ ନେବୁଲିକର ଉପରେକଣ ଦିକ୍  
ବିଜ୍ଞାନରେ ଏହି ବିଶ୍ଵାସିତ ହେବାରେ

ఇంకి ప్రాచీన శాసనాల వర్తానిల్లి ప్రోవెం

ବେଳି ପାଦିଲା ଶ୍ରୀମତୀ କରୁଣ-ଶ୍ରୀ ପଟ୍ଟନାୟି

ලිඛිතු පළාතෙන් යාපනය දේශීයිකවෙන් වෙත ගැනීමේ මෙහෙයුම් නායුරු කෙකුලීල් යන ගැමී පිළිට මේ යාකරණීයෙන් උප ගැනීමෙන් විසාරු රැකි නායුම් විසින් ටිස්සේ තෝරා වෙතුවෙන් දී නිබැහු නිල්කාලීය දුන්ප අව අවුරුද්දකට වැඩි කාලයක් ඇසිකි කාරුණික තිස්ස් අනුව දෙමළුනිකාවන වෙත දිනරු පළාතෙන් ජේප්ස්හැම්මාවූ ගැනීමෙන් එම් උග්‍රයා යුතු වේ.

1934 କୁନ୍ତି ଉଚ୍ଚକାର୍ଯ୍ୟବିଦୀ ମାତ୍ର 22 ଲେଖି ଦିଲା  
ଶୁଭରୂ କୁଳିକାରୀଙ୍କୁ ଦିଲା.

ശ്രീ. കെവിൽക്കേ,

දේප මල්බනය.

ଯାପନେ ଦେଖିବୁଣ୍ଡନ ଲାଗିଲାରିଛି କୌଣସିଙ୍ଗେ କୁଳିକୋମ୍ପିଲି ଯନ୍ତ୍ର ଯାଏ ପାଇଁ ପାଇଁ ହେବା 2,227 ଦରନ ପ୍ରାରମ୍ଭିକ ଜିନିଯାମି (ହେବା 187,568 ଦରନ ହାତ ଦେଖିଲା) ହେବା 8,171 ଦରନ ଶିଳ୍ପିକାରୀଙ୍କ ଲବନ୍ଧରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବର ଅନ୍ତର୍ଭାବ ପାଇଁ ଆଣି ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପିଲ୍ଟିଲାରି ଯାଏ ଦୂରିତିରେ କୌଣସିଲାବାନ୍ତିରେ ହେବା

ତେବେ ତୁ କିମି :—ଦୟାର : ପ୍ଲିଆସର (ଟ.ର.୧. A 487 ଦର ହା ପ୍ରାଣରିହ କିମିଯ ମେ ହୋ. 4 ଦର ହା ତିଥି କରିବିଯ).  
କ୍ଷେତ୍ରର ନାମର : କେବେ. ଶିଖରର ଶିଳ୍ପିର ଦ୍ୱାରା ଆବିଷିତ କିମିଯ କିମିର ଦ୍ୱାରା ଉପରିତଥିଲା.

**දැක්වනට :** ආණුව තිසෙන් අධිකීම්, සික්කාමිකියා, සිවින අධිකියන්කේපිල්ලෙලි යන ඉඩම.

බස්නාකිරු : නැඹුදියෙ නාකපෑර වූලුලිපියත්තෙන් රුරුමෙනකු, රිසින් අධිකව, සිකුණීය සිපිනා ඉඩත.

— — —

1988-1989 1989-1990

1934 සෙවී තේරු නැංවා මූල්‍ය 22 ට දින

କୁଳପତ୍ର କୁଲିକିରଣ୍ଜିନୀ

ଦ୍ୱାରା ଉପରେନ୍ତି.

ଦେଇରେ ପାଇଁ ଆହୁତି ଶର୍ଷକୁ ଲୁଚିବା.

යාපනේ දිනුකුගොන් වහිමරුවේ කොටසයේ කුමීතකාවලුම් යා යම් පිළිට නො. 2,227 දරන ප්‍රාරම්භ සිනියල් (නො. 187,570 දරන භාවු සිනියල්) නො. 8,175 දරන නිලිකාලීය ව්‍යයන් ජෙනරුල් කරන්නා රු.විස් 34 පර්ටලස් 36ක පැනින ඇති ප්‍රායිභාෂිත හෝ මූලික තුන එම්.

**ଭାବ ତ୍ରୈକଣ୍ଠ :—**ପ୍ରଥମ : ଆଜ୍ଞାତ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଯୁଦ୍ଧରେ ଅଧ୍ୟତ୍ମିକାତମାଙ୍କ ନୀତିକୁ ଉପରେ ଭାବ ତ୍ରୈକଣ୍ଠ ହେଲାମାତ୍ର ।

**බෙංකාසිරට :** ආ සුෂ්ව අයිතිව, කහිකියා සිවින අයිතින් කැයිල්වේලි.

ଦୁଇତି ଶାନ୍ତିକାଳିତାରେ ହୃଦୟରେ ପାରିବାରି.

1934-லെ നോ. 1, കലാഖി ദിന്മുൻകയ. (മെച്ചപ്പെടുത്തിയ ലഭ്യമായി.)

3. මෙම ඉඩව් කොටස් වෙන්කර දෙපාත්‍ර මධ්‍යම පැහැදිලියේ උග් ලාංචිකයෙහිට පමණකි. ලබාම පැහැදිලියේ උග් ඩිජිත්ල් යන් යැයි පියවර 1932ක් ආදායම්බඳ ආයුරූපෙන් ප්‍රකාර 1934ද මිරෝන මස 31වේකිදියේන් අවසරවන අඩවිරුද්ධීව ගණන බලන්ද දී නිව්‍යාකුල ආදායම රු.පියවර 6,000කට වැඩිහිටි සිම්ම ඇසෙක් ඇඟිජන් ඇඟිජන් තොවන්නේය. විවෘතවන් සම් බිජියෙන් ප්‍රිටිට ස්ට්‍රි පුරුෂ දෙදෙනාගේම නිව්‍යාකුල ආදායම එකතුවේ රු.පියවර 12,000කට වැඩිවෙයු, තුළ ඒ ස්ට්‍රි පුරුෂ පුරුෂයා ලබාම පැහැදිලියේ උග් ඩිජිත්ල් කොටස් නොලැබේ. ඉඩව් වෙන්කරදීම අක්කර රිස්ස් 50වන් අභරේ කළීම් වර්බ සීංසරු ලැබේ.

4. සේ දැන්මේ ප්‍රකාර නොරුත් ඉල්ලුම්කිරීමෙන් දෙනගලද ඉඩා කුවිටි ඉඩා සූජිකිරීම මිශ්චිද ආස්ථානු වලු-ඇටුවන්හිරු ඒ ඉඩා මිශ්චිකිරීම භාවිත පෙනෙන ගොන්සේස් ඇඹුරු තුවන් එබුද ගොන්සේස් පිට ප්‍රවත්තා අවසර පත්‍ර පිට වෙතෙයි.

(ii) අවසරපත්‍රයෙන අය විසින් අවුරුදුපක්, මූදලක් හෙවින් පුහුණි. මූලින් කෙටෙන ගණන දීමෙහි වැඩිනාකමට අක්‍රමයක් රුපිතය 10 බැංකින මිනින්දෝරු යායුදු එකඟුවකාට ලැබේහි ගණනින සිංහල 2කට වැඩිනාකමේ. නමුත් ඔහු ක්‍රියාත්මක වෙත තුළුවා ඇති ප්‍රතිඵලියා නිසි.

(iii.) අවශරදපත්‍රාලන් අය විසින් පළමුවෙන තුන අවශරදේද තුළ දෙකාත්නෑ සටහන්ලිඛිත්දයායන් තුන කොටසක් වන් එලිකෙ, ව වැඩින යුතුයි. රේඛ දූෂ්ඨරදේද තුළ මීට ඉඩිවිති ප්‍රථා: ජායාගන් සටහන්ලිඛිත් සටහන් යෙහෙරන හෝ, වෘත්ත්වන් එලිකෙ, ව වැඩින යුතුයි. අවශරදපත්‍රාලන් අය මීම අවශරදපත්‍රාලන් නියමිත හා උග්‍ර තුළ දිඩිමි සියලු ප්‍රථා: ජායාග්‍රහණ එලිකර ව, පිටව බැඳු ඇත්ද, ජ්‍යෙෂ්ඨ නො: මුද්‍රා වැට්ටිලි නො: මිත්‍යාන් කරනුයායි.

(iv.) ඉවත්ම නිංජන ලිදුම් ඉඟාම් විරපල්දේ ගය් ගෙවල් කැනීම යදා, සෑය් විටටල් බැඳීම යදා කැනීම මූල්‍ය අවසරය් ඇඟ බලපෑ තිබේ. එයන් පුහුණුවාම් ආස්ථියාම් උග්‍ර දියාපතිතුවාගේ අවසරය ගොඩැන්ව ඉඟාමන් ලිදුම් සිකිවක් පට ගෙනැනුමට බිජුව තිලකය තිබූ. එයින් ආස්ථියාම් උග්‍ර දියාපතිතුවාට සුදුසුයකි විට වෘත්තා ආස්ථිම් කට ගෙනිලුක් ඇතුළුව ගය් කැනීම් නිංජන.

(v) අවසරප්‍රභාවයේ කොළඹදෙශීලිවලින් කොළඹක් වුවත් ඉහළ නොකරයැකිණායේ තැක්සෑම් අවසරප්‍රභාවයේ අයට විරෝධ නිෂ්චිත කැඩුවූව ඉවත්කිම් මෙහිස් එක්සි එක්සි තුවා අවසරප්‍රභාවයේ අයට ඇති අසින්වාසිකම් කුහකමට සහකාරායේ පුද්ගලිකම් ආක්‍ර්ම්‍යාව උප දිජ්‍යාපන්තුව අවසරප්‍රභාවයේ අවලංගකාව ඉඩා යය එක්බෙන එම් ඇඟ්‍යාල්තාක්, ප්‍රතිඵල්, සාකච්ඡා යේ වෙනත් දියුණුක්කිම් අභ්‍යාරායායේ එය කුම අත්‍යංශුවූදාව හායුරු; එමත්තාක් නොව අවසරප්‍රභාවයේ අය ඇඟ්‍යාල්තාක් වෙනත් වෙනත් කොළඹ වෙනත් පිළිබඳ සිද්ධුවන පැමිවක ගැන සිසිඩා ගෙටිල්ලක් ඉල්ලා සිටිමට අවසරප්‍රභාවයේ අයට යේ තුළුවාවන ඉල්ලුනු කරන වෙනත් කොළඹක් යේ නිස් අසින්වාසිකම් කුහකමට.





గ සහ අරක්කු තැබැරුමක් පිහිටුවීම සම්බන්ධ කැමැත්ත ගැනීමේ දෝශුවෙයි.

கூடல்ல திணிகண் 1934-35 ஆறுருட்டேநிர ஈய அரச்சு காலைருடை பின்னித் தீவிரமாக கூடுதல் கட்டியிருக்கிறது.

କେତେବେଳେ ଦ୍ୱାରା ୫ ଜିଲ୍ଲା ଦେଇଲୁ ୧୨ ଦିନମାତ୍ର, ଦେଇଲୁ ୧୦ ଜିଲ୍ଲା ଦେଇଲୁ ୩ ଦିନମାତ୍ର.

କୁଳ୍ପୁର୍ଣ୍ଣତି

କ୍ଷେତ୍ରରୁ ପାଇଯାଇଲୁ  
ଦୟା ହୀ ଯା.

ତୁ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍କର କାହିଁମ କାହିଁ.

ରକ୍ତିକଣ ରୁ ଯା ପକ୍ଷି 1934କୁ ଦେଖିଲେ ଏହିକଣଳେ ବେଳି  
ଅରହତ୍ତମ ନୈତିକ କିମ୍ବା 15ଲକ୍ଷ ଯୁଦ୍ଧ ପାଶେଟିଲେ  
ରୁଥି ଦିନରେ ଦିନ

అ.పి. సి. లెలిషన్,  
అంబులు రూప శాఖల రైస్‌నుచేసే విత్క.

වල 1934 කුටු නොවැමිලද තිය නීත්වකී

ದೀನ ಕ್ರಾಲ್‌ಲ್ಡ ಕವಿತೆಯೇಡೆಯ.

සහිත උසාවියේ දූෂ්චරී.

බලිලිම්. අැස්. ජය්‍යිත්,  
රු. ම. දී. උප පසකල් වලිය.

වති 1934ක්වූ නොවුම්බර් මස 1වන දින  
අකුරුබදාර පිස්කල් කප්පෙරු වේදිය.

శ్రీ ఎస్. కె. లక్ష్మినరసి, అవిరకతల్లి పల్కూరు పట్టణానికి విత్తిక.

එම් 1934 ක්වී නොවුමිලද මහ වෙළඳ දින  
රත්නපුර පිසුකල් කිහිපයාරුවේය.

ඩී ලංකා විපසන් යෙදු කුටුමු තු උතුවේ සූප්‍රිති උයා මියෙය ම මැ  
ලැබු තිබෙන ආයුධ වහා බලය කරන්නකා පෙනෙන මෙයින්  
ප්‍රකාශකරණ නො නැති දියා විට සූප්‍රිති නැතු එකා මායා  
වම් 1934 කුටුමු දෙදා මුළු මිරි මින විසින් දින පෙරවරු 11  
පැය පෙන් මූල්‍යවර තිබෙන භාෂිකාලා මෙම ප්‍රවානවත්ව  
යෙදෙන්න ඇති. මින් මින් කාරුන ඇුතුව නැති නැමැති  
දෙනා මා පෙන් යින් තෙවන විලියම මා ඇවිත් පෙරවරු  
හිමික්ව තිබා වත් ඇර අවසර ඇල්ලා, උගා ගැනීම මින එකිනෙ  
මිවත් යන්ට සූප්‍රිති න් මින් මිහින් පූජා දෙනා මෙම  
දේශවල් නො නැති.

ଶ୍ରୀ ପ୍ରେସ୍. ମିଶନ୍ସିଙ୍,  
ଦ୍ୱାରା ପିଷକଳ୍ ଦ୍ୱାରା ହାତରେ ଲେଖାଯାଇଥାଏ।

වම් 1934කුටු නොවැමිලද මිය යොවනි දින  
බඳුදුලද පසකද කෘෂිකාරුවේදීය.

ପ୍ରକାଶକ ମାନ୍ୟମିତି.

వి. వి. కృష్ణ. శంకరి. గ.

1934 ജൂൺ തിയിൽ 28.